

# ÍSLENDINGADAGURINN



1943

Fimmtugasta og fjórða Þjóðhátíð  
Vestur-Íslendinga

# **DISTINCTIVE SUITS**



*Are Offered  
At  
**EATON'S**  
In Wide And  
Satisfying  
Variety  
At .. \$33.00*

★

Clothes that give you distinctive fit, smart patterns . . . and that assure you economy through good wear.

Imported and Canadian cloths . . . firm bodied wool worsteds and lively tweeds.

**Models for men and young men. Sizes 35 to 44.**

—Men's Furnishings Section,  
The Hargrave Shops for  
Men, Main Floor.

**THE T. EATON CO. LIMITED**





# FJALLKONAN



**Frú Guðrún Skaptason**

Photo by Lafayette Studio, Winnipeg



# ÍSLENDINGADAGURINN

## FIMTUGASTA OG FJÓRÐA ÞJÓÐHÁTÍÐ VESTUR-ÍSLENDINGA



### FORSTÖÐUNEFNDIN:

HANNES PÉTURSSON,  
forseti

G. F. JÓNASSON,  
vara-forseti

DAVIÐ BJÖRNSSON,  
ritari

ALBERT WATHNE,  
vara-ritari

JOCHUM ÁSGEIRSSON,  
féhirðir

FRÍÐRIK KRISTJÁNSSON,  
vara-féhirðir

STEINDÓR JAKÓBSSON

REV. P. M. PÉTURSSON

SVEINN PALMASON

E. A. ÍSFELD

DR. A. BLONDAL

H. M. SWAN

TH. THÓRÐARSON,  
eignavörður, Gimli, Man.

### Aðstoðarmenn:

W. J. ÁRNASON,  
Gimli, Man.

GÍSLI SIGMUNDSSON,  
Hnausa, Man.

G. O. EINARSSON,  
Árborg, Man.

JÓN PALSSON,  
Geysir, Man.

### Heiðursmeðlimir:

EINAR P. JÓNSSON,  
ritstjóri "Lögbergs"

STEFAN EINARSSON,  
ritstjóri "Heimskringlu"



HALDINN Í GIMLI PARK  
MÁNUDAGINN 2. ÁGÚST 1943

# WHY... INSURANCE?



Think what it would mean to your family if you should cut off their regular household allowance for even a month. Then think what it would mean if their allowance were cut off altogether!

Four major hazards can interrupt income: premature death; old age; disability through accident; disability through sickness.

Today, the Great-West Life enables you to meet the threat of each of these four hazards through,

Life Insurance      ★      Annuities  
Accident & Health Insurance



## A. BARDAL

185 Lombard Street

Telephone 96 144

THE **GREAT-WEST LIFE**  
**ASSURANCE COMPANY**  
HEAD OFFICE ... WINNIPEG

# Eldsábyrgð

**NORTHWESTERN NATIONAL  
NATIONAL BEN FRANKLIN  
DOMINION FIRE**



**Eg mæli með þessum sterku og ábyggilegu félögum.  
Vátryggið hjá þeim, það kostar ekkert meira.**

**O. PETURSSON**  
**UNION LOAN & INVESTMENT CO.**  
510 Toronto General Trusts Bldg.  
Winnipeg — Phone 23 631

SPORTS 10:45 A.M.

**1.—Children up to 6 years — 20 yards.**

1. Prize .....	\$ .25
2. Prize .....	.15
3. Prize .....	.10

**2.—Girls — 6 and years — 40 yards.**

1. Prize .....	\$ .35
2. Prize .....	.25
3. Prize .....	.15

## ASGEIRSON'S

*Paint and Wall Papers*

698 Sargent Ave.

Telephone 34 322

Winnipeg, Man.



# Hugsið Yður Um áður en þér seljið Sigurláns - Verðbréf

**S**IGURLÁNS VERÐBRÉFIN er sú bezta innstæða er þér getið átt. Fargið þeim ekki. Ef þér þarfnist peninga í bráðina, þá notið verðbréfin sem trygging fyrir bankaláni. Hvert útibú Royal Bankans lánar þér peninga með ánægju gegn verðbréfa trygging og má borga það lán til baka smátt og smátt ef óskað er.

## Geymið Verðbréfin á tryggum stað . . .

Þér getið geymt Sigurláns Verðbréfin í bankanum fyrir mjög litla þóknun. Til dæmis: 25 cent borga fyrir geymslu á \$250 verðbréfi í heilt ár. Spyrjist fyrir hjá næsta útibúi.

**THE  
ROYAL BANK  
OF CANADA**

## Þrjú Góð Hótel

### McLAREN HOTEL

MAIN and RUPERT

FRED DANGERFIELD,  
eigandi

Spyrjist fyrir um viku- og  
mánaðarleigu.

### LELAND HOTEL

WILLIAM and ALBERT

JAS. DANGERFIELD,  
eigandi

“Þægindi yðar vort stefnu-  
mið.”

“Ljómað af vingjarnleik”

### CLARENDON HOTEL

PORTAGE and DONALD

FRED DANGERFIELD, eigandi

#### 3.—Boys — 6 and 7 years — 40 yards.

1. Prize .....	\$ .35
2. Prize .....	.25
3. Prize .....	.15

#### 4.—Girls — 8 and 9 years — 60 yards.

1. Prize .....	\$ .35
2. Prize .....	.25
3. Prize .....	.15

#### COMPLIMENTS OF . . .

**S. O. Bjerring --- Canadian Stamp Co.**

RUBBER STAMPS, STENCILS, SEALS,  
CELLULOID BUTTONS

324 Smith St.

Winnipeg

Phone 87 249

# THE DOMINION BANK

Öll venjuleg bankastörf greiðlega af hendi leyst.  
Vextir greiddir af innlögum \$1.00 og upp. —  
Sama kurteisi sýnd öllum viðskiftavinum.

**R. A. GLENDENNING,**  
Manager, Selkirk Branch

**GEO. WATSON**  
Manager, Notre Dame Ave. Branch, Winnipeg

**J. G. FOGGO,**  
Manager, Portage & Sherbrook Branch, Winnipeg

## J. J. SWANSON & CO. LTD.

*fasteignasalar*

Verzla með og leigja fasteignir og ráðstafa peningalán-  
um, selja eldsábyrgð o. fl. Bréfaskifti á íslenzku.



**308 AVENUE BLDG. - Talsími 26 821 - WINNIPEG**

**You Can Whip Our Cream But You Can't Beat Our Milk**

## Modern Dairies

Limited

PHONE 201 101

MILK ★ CREAM ★ BUTTER ★ ICE CREAM



# The Marlborough

Smith Street, Winnipeg

220 Fireproof Rooms with Bath

**SPECIAL LADIES' LUNCHEON, 35¢**

Served on Mezzanine Floor

**BEST BUSINESS MEN'S LUNCHEON IN TOWN, 50¢**

Try our Coffee Shoppe 40¢ Lunch—Banquets, Dances,  
Conventions, Dinners and Functions of all kinds

**Phone 96 411**

*F. J. FALL, Manager*

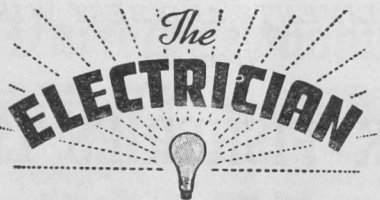
**5.—Boys — 8 and 9 years — 60 yards.**

1. Prize .....	\$ .35
2. Prize .....	.25
3. Prize .....	.15

**6.—Girls — 10 and 11 years — 75 yards.**

1. Prize .....	\$ .50
2. Prize .....	.35
3. Prize .....	.25

PHONE 36 756



**JOCHUM ASGEIRSSON**

Ste. 6 — 590 Victor St., Winnipeg

COMPLIMENTS OF . . .

## A. S. Bardal

FUNERAL SERVICE

PAUL BARDAL, Manager



PHONES: 86 607 — 86 608

Bardal Block — 843 Sherbrook St. — Winnipeg

## CHRIS. GOODMAN'S

SERVICE STATION — FORT & GRAHAM

*(20 Years Same Location)*

When at Winnipeg Beach  
Visit the BLUE BIRD TAVERN

COMPLIMENTS AND BEST WISHES

*from the*

## SELKIRK FISHERIES LIMITED

228 CURRY BLDG., Winnipeg      TELEPHONE 94 770

## GUNDRY-PYMORE LIMITED

*300 years experience as net and line makers*

**60 VICTORIA ST., WINNIPEG, MAN.**

Agent: T. R. THORVALDSON, — Phone 98 211

Your patronage will be appreciated

## CITY MACHINERY COMPANY

**MAIN & SUTHERLAND**

**Dealers in Machinery of Every Description**

ELECTRIC MOTORS, STATIONARY ENGINES, PULLEYS,  
BELTING, PUMPS, ROPE PROPELLORS

**PHONE 54 305**

**WINNIPEG, MAN.**

### 7.—Boys — 10 and 11 years — 75 yards.

1. Prize	.....\$ .50
2. Prize	......35
3. Prize	......25

### 8.—Girls — 12 and 13 years — 100 yards.

1. Prize	.....\$ .75
2. Prize	......50
3. Prize	......35

## Variety Shoppe

**630 NOTRE DAME AVE.**

**697 SARGENT AVE.**

Furby and Sherbrook  
Ladies' Silk and Cotton Dresses, Lingerie and Blouses, Hosiery,  
Pajamas, Nightgowns, Children's Hosiery and Dresses.  
Men's Shirts, Socks and Ties

LOVISA BERGMAN, Prop.



COMPLIMENTS OF

# Martin Paper Products Limited



## The Jack St. John Drug Store

894 SARGENT AVENUE, at Lipton St.  
Phone 33 110 Winnipeg

In the future as in the past we consider it  
an honour to serve the Icelandic People.

*JACK ST. JOHN*

## SHRAGGE METALS LIMITED

"We Buy and Sell Scrap Material of Every Description"  
ALSO

**Second-Hand Machinery - Pipe - Shafting - Rail  
Reinforcing Iron - Boilers and Flues - Belting**

**Dealers in Cotton and Wool Waste — Lead Fish Net Sinkers**

**Manufacturers of Shragge's Kleen Kwaliti Wiping Cloths  
and Cheese Cloth Dusters**

**PHONES 57 101 and 57 102**

**WINNIPEG, MAN.**

COMPLIMENTS OF . . .

# J. WERIER & CO. LTD.

WHOLESALE GENERAL JOBBERS

We handle general fishing supplies for fishermen

*"If You Need It, We Have It"*

764 MAIN ST.

PHONE 57 311

WINNIPEG

# O. K. HANSSON

*Plumbing - and - Heating*



171 SHERBROOK ST.

Telephones—Shop: 72 051—Res. 31 304

## 9.—Boys — 12 and 13 years — 100 yards.

1. Prize	.....\$ .75
2. Prize	..... .50
3. Prize	..... .35

## 10.—Girls — 14 and 15 years — 100 yards.

1. Prize	.....\$ .75
2. Prize	..... .50
3. Prize	..... .35

DEMAND THE BEST  
USE

# Happy Girl Flour

"Milled From Washed  
Wheat"

Soo Line Mills Ltd.

7 HIGGINS AVENUE  
Phone 27 301 ★ Winnipeg

# WILKIE GRANT



GENERAL MECHANIC  
WORK



1234 Portage Ave., Ph. 36 888

## INNILEGAR KVEÐJUR TIL ÍSLENDINGA HVARVETNA

Þér hafið rækilega stutt að viðgangi vorum, alt frá upphafi vorra vega 1914, er vér höfðum að eins tvo menn í þjónustu vorri, og fram til þessa dags 1943, er vér höfum nú tvær prýðilegar verlanir og 26 innanbúðar þjóna er allir eru reiðubúnir og fúsir að veita yður þjónustu.

### Harman's Drug Stores Limited

Portage við Sherbrook

### Sargent Pharmacy Limited

Sargent við Toronto St.

WINNIPEG, MAN.

Allir þjóðernislega sinnaðir Íslendingar ættu að kaupa íslenzku blöðin og borga þau skilvislega. Ef þau hætta að koma út deyr allur íslenzkur félagsskapur vor á meðal.

**KAUPIÐ "LÖGBERG"**  
**\$3.00 um árið**

**The  
Columbia Press  
Ltd.**

**695 SARGENT AVE.  
Winnipeg**

### Heimskringla

Stofnuð 1886

**Elzta íslenzka fréttablað  
í Vesturheimi**

Kemur út á hverjum mið-vikudegi. Er vinsælasta og elzta íslenzka vikublaðið. Hefir frá upphafi flutt, og flytur enn, það sem fegurst, frjálsast og djарfast hefir birt verið í ljóði eða lausu máli vestan hafs.

**Lesið hana og kaupið**

**The Viking Press  
Limited**

**853 SARGENT AVE.  
Talsími: 86 637  
Winnipeg, Manitoba**



## Hamingjuóskir

til íslendinga í tilefni af þjóðhátíð þeirra



Vér höfum orðið þeirra forréttinda aðnjótandi að eiga viðskifti við íslenska fiskimenn yfir lengsta tímabilið í sögu Manitoba-fylkis.

## Armstrong Gimli Fisheries Ltd.

C. E. FINLAY, forstjóri

WINNIPEG

- - - -

MANITOBA

### 11.—Boys — 14 and 15 years — 100 yards.

1. Prize	.....\$ .75
2. Prize	.....50
3. Prize	.....35

### 12.—Girls — 16, 17 and 18 years — 100 yards.

1. Prize	.....\$1.00
2. Prize	.....75
3. Prize	.....50

For Success Use . . .

## Royal Shield and Arabrand

PURE FOOD PRODUCTS

Packed by

CAMPBELL BROS. & WILSON LIMITED

Importers and Wholesale Grocers

WINNIPEG

WITH COMPLIMENTS OF

## Booth Fisheries Can. Co. Ltd.



804 TRUST AND LOAN BLDG.  
Winnipeg, Manitoba

**Thorgeirson**  
Company

*Printers*

Publishers of  
THE ICELANDIC  
NATIONAL  
"ALMANAK"



674 SARGENT AVE.  
Winnipeg, Manitoba

**R. J. MERCER**

670-672 Sargent Ave.



Ladies' Wear  
Men's Furnishings  
Children's Wear  
Boots and Shoes



PHONE 33 884



**13.—Boys — 16, 17 and 18 years — 100 yards.**

1. Prize .....	\$1.00
2. Prize .....	.75
3. Prize .....	.50

**14.—Single Girls over 18 years — 100 yards.**

1. Prize .....	\$1.00
2. Prize .....	.75
3. Prize .....	.50

COMPLIMENTS OF  
**THE WESTERN PAINT CO., LTD.**

*"The Painters Supply House"*

**121 Charlotte St.**

**Winnipeg, Man.**

# **M<sup>C</sup>CURDY SUPPLY CO. LTD.**

**BUILDERS' SUPPLIES and COAL**

**Concrete ★ Masonry ★ Plastering Materials**



**COAL ★ WOOD ★ COKE**



**Office and Yard: ROSS & ARLINGTON**

**Office Phones: 23 811—23 812**

**Winnipeg, Man.**

**COMPLIMENTS OF ...**

**Canadian Western  
--- Box Co. Ltd. ---**

**YOEMAN and PACIFIC  
Phone 87 593**

**Manufacturers of**

**Wooden Boxes**

**also**

**Wood-Tex Insulation**

**Removes Your Weather  
Problems**

**LOUIS HATSKIN**

**Matreiðsla við  
Rafurmagn er  
Æskilegust!**



Af því að það er áhættu  
minna, hreinlegra, ódýr-  
ara og hefir betri árang-  
ur í för með sér, þá er  
rafurmagn notað til mat-  
arsuðu á 7 af hverjum  
10 heimilum í Winnipeg.



**CITY HYDRO**

**Er yðar eign—Notið það**



## LOANS

*For every useful purpose*

AUTO - PERSONAL - BUSINESS

Monthly Instalments

**Commercial Securities Corporation Limited**



## INSURANCE

NON-TARIFF - LOWER RATES

We will be glad to quote you Fire and Automobile

**McFadyen Company Limited**

362 MAIN STREET, WINNIPEG

**15.—Single Men over 18 years — 100 yards.**

1. Prize .....	\$1.00
2. Prize .....	.75
3. Prize .....	.50

**16.—Married Women — 100 yards.**

1. Prize .....	\$1.00
2. Prize .....	.75
3. Prize .....	.50

## ROVATZOS

**Flower Shop**

*Roses, Orchids, Floral Designs and Decorations*

*Choice of Flowers and Plants*

253 NOTRE DAME AVE.

— PHONE 27 989

Res. Phone 36 151

**A HOUSE INSULATED  
WITH . . .**

**WOOD  
WOOL**

Saves Fuel ★ Deadens Sound ★ Resists Fire  
Saves Labor ★ Is Warm in Winter  
Is Cool in Summer



**THORKELSSON LIMITED**

**1325 SPRUCE STREET, WINNIPEG**

**Phones 21 811 — 21 812**

**SOFFANÍAS THORKELSSON, forstöðumaður**

**H. B. Scott  
Bakery**



**Our Products Are  
Unequalled**



**WEDDING &  
BIRTHDAY CAKE  
SPECIALISTS**



**SARGENT at AGNES  
Phone 24-126**

**Greetings To Our  
Icelandic Patrons  
On Their 54th National  
Celebration**



**SHOP-EASY  
STORES**

**LTD.**



**Store No. 3  
611 SARGENT AVE.**

**Store No. 4  
894 SARGENT AVE.**

# THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

Protect your Victory Bonds, War Savings Certificates  
and other valuables by using our safe custody facilities



TWELVE BRANCHES IN WINNIPEG

COMPLIMENTS OF

## Brown & Rutherford Limited

LUMBER AND MILL WORK

### 17.—Married Men — 100 yards.

1. Prize	.....\$1.00
2. Prize	..... .75
3. Prize	..... .50

Vér óskum öllum Íslendingum í þessari heimsálfu  
alls hins bezta í tilefni af fimtiu og fjöggra  
ára afmæli Íslendingadagsins.

## Canadian Fish Producers Limited

J. H. PAGE, ráðsmaður

Est. 1882

Inc. 1914

# D. D. Wood & Sons, Ltd.

Dealers in  
**BUILDERS' SUPPLIES**

## Coal & Coke

Phone 87 308

*Warming Winnipeg Homes Since "82"*

### H. Haldórson

Skrifstofa:

**23 MUSIC AND ARTS  
BUILDING**

Phone 21 445

Winnipeg - Manitoba

### DR. A. V. JOHNSON

Dentist



506 SOMERSET BLDG.

Telephone 27 774

Home Telephone 202 398

COMPLIMENTS OF

**McDONALD-DURE  
Lumber Co. Ltd.**

"One Piece or a Carload"

872 WALL ST.

Winnipeg



# SKEMTISKRÁ

í Gimli skemtigarði kl. 2 e. h.



1. O Canada
2. Ó, Guð vors lands
3. Forseti, H. Pétursson, setur hátíðina
4. Karlakór Íslendinga í Winnipeg
5. Ávarp 'Fjallkonunnar', frú Guðrún Skaptason
6. Karlakórinn
7. Hon. Stuart S. Garson, Premier of Manitoba
8. Karlakórinn
9. Minni Íslands, ræða, Hinrik S. Björnsson
10. Minni Íslands, kvæði, P. S. Pálsson
11. Canadísk borgararéttindi og borgaraskyldur, frú Ingibjörg Jónsson
12. Karlakórinn
13. Landneminn, kvæði, Einar P. Jónsson
14. Endurminningar frá landnáms tíð, Gutt. J. Guttormsson
15. Karlakórinn.

God Save The King

## **Viking Fisheries Limited**

**518 McINTYRE BLOCK, WINNIPEG, MAN.**



*Sends Greetings to All Icelandic Fishermen  
in Manitoba*

## **JOHN LECKIE LIMITED**

**183 JAMES ST. EAST, WINNIPEG, MAN.**

**Phone 97 581-2**

Serving the Fisherman since 1861

**Knox's Salmon Ticket Linen Netting—Knox's Blue Ticket Cotton  
Netting—Gold Medal Side Lines and Seaming Twines**

We continue to maintain pre-war quality at lowest prices

**HELP WIN THE WAR — BUY BRITISH GOODS**

**PHONE 35 560**

## **SARGENT ELECTRIC COMPANY**

**726 $\frac{1}{2}$  Sargent Avenue**

**PAUL GOODMAN—Phone 88 280    C. ANDERSON—Phone 73 596**

## **Maryland & Sargent Service Station**

**JACK and CARL BALDWIN**

**at Your Service**

**PHONE 37 553**

**Cor. MARYLAND & SARGENT**

## ÍSLAND



Í þínu nafni Ísland, erum við  
með ást og virðing mætt, á þessum degi.  
Við minninganna mikla, gullna hlið  
er margt sem birtu slær á dimma vegi,  
og hér er stund sem gefur okkur grið  
að göfga þig — þótt varir bærisk eigi.

Öll ljóð sem skáldin lögðu þér í skaut  
er lítil tilraun uppeldið að meta,  
sá arfur leiddi oss út úr margri þraut,  
og öllum veitti birtu milli hreta,  
og lét oss skilja, á langri æfi-braut  
að lifa fyrir meira — en bara að éta.

Um margir aldir þú varst þrautum háð,  
— en þér var ekki sjálfu um að kenna —  
er alt sem fegurst fornöld hafði skráð  
í feiðar-loga reyndu menn að brenna.  
— Þá sýnist ekki von um neina náð  
er neyðar-fjötrar vilja fólksins spenna.—

Þitt lán er meira en margur hafði spáð,  
og mangararnir fengu á hörðu að kenna,  
því fornu goðin vörðu lög og láð  
með ljósum þeim er öllu skærar brenna.  
Þau vörðu því, þú yrðir andleg bráð  
og æti, leigðra þræla og vesalmenna.

COMPLIMENTS OF  
**EDUCATIONAL BOOK STORE**  
 493 Portage Ave., Winnipeg

Buyer and Seller of Used and New Books

COMPLIMENTS OF

**Crescent Creamery Company, Limited**

Dealers in High-Class Dairy Products

For Over 38 Years

MILK ★ CREAM ★ BUTTER ★ ICE CREAM

TELEPHONE 37 101

GREETINGS

**Northern Lake Fisheries Company Ltd.**

L. BLAND, Manager



Office: 400 Lombard Building — Phone 97 336

Wholesale: Logan & Martha — Phone 92 922

COMPLIMENTS OF . . .

**Simkins Transfer & Fuel**

Call Us for Your Fuel

SERVICE :: QUALITY :: PHONE 57 377



Og enn fer svo, að gömlu goðin þín  
með giftu sinni framtíð þína verja.  
Nú öllu fegra frelsis-sól þín skín  
því fjarlæg börn þín hollustu þér sverja.  
Og nú sem fyr, mun sigursældin þín  
þér sýna veg um boða leyndra skerja.

Já, þú ert Ísland, ódauðleika háð,  
svo aldrei muntu fynast börnum þínum,  
og um þig verða ótal kvæði skráð  
um alda-raðir, þó við flestu týnum,  
svo þó oss skilji lögur bæði og láð  
í ljóði og söng við minning þína krýnum.

**Páll S. Pálsson**

### **The Watch Shop**

**Thorlakson & Baldwin**  
Watchmakers and  
Jewellers

★

**699 SARGENT AVENUE**  
**Winnipeg**

### **Dr. S. J. Jóhanesson**

215 RUBY ST.  
Beint suður af Banning

★

Talsími 30 877

★

Viðtalstími kl. 3—5 e. h.

### **City Lumber & Fuel Yards Limited**

Hamingjuóskir  
á þjóðminningardaginn

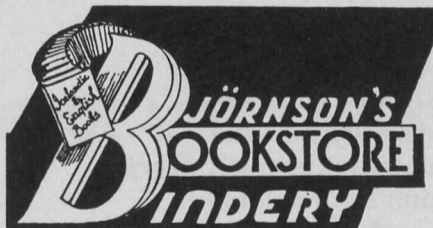
**618 DUFFERIN AVE.**  
**Phone 57 366**

### **Andrews, Andrews, Thorvaldson & Eggertson**

**Barristers, Solicitors, Etc.**

209 Bank of Nova Scotia  
Building

Winnipeg — Manitoba



New Books (Icelandic  
and English)  
School Books (2nd Hand)  
Lending Library  
School Supplies  
Stationery  
Bookbinding and Stamp-  
ing in Gold and Sil-  
ver.

**702 SARGENT AVENUE**

THE  
**CITY DRAY**

COMPANY, LIMITED

Established 1894

**A Complete Cartage Service**

**Telephone 29 851**

**114 KING STREET, WINNIPEG, CANADA**

**MUNDY'S  
BARBER SHOP**

★

**643 PORTAGE AVE.**

★

**G. J. JOHNSON, Prop.**

**Beverley Pharmacy**

Wm. B. Migie, Druggist

**Cor. Portage & Beverley St.**

★

For all your Drug Store  
Needs — Phone 37 772

Beztu heillaóskir frá  
Lyfsölunum í nágrenninu—

**Roberts and Whyte  
LIMITED**

**Sargent & Sherbrook  
PHONE 27 507**

For complete drug store  
service.

**W. H. MUIR**

**Druggist**

Prescription Specialist

Films — Photo Finishing  
School Supplies

Phone 31 644

**WE DELIVER**

## LANDNEMINN



Þessar sléttu, grænu grundir  
geyma nafnið hans,  
lúna landnemans;  
hans, sem jafnt í frosti og funa  
feldi myrkvan skóg, —  
niðjum brautir bjó.

Sagan geymir glæstri framtíð  
Grettistökin hans,  
lúna landnemans;  
hans, sem einn á opnu fleyi  
alla boða klauf,  
aldrei eiða rauf!

Fram í aldir æskan geymir  
ættarmótið hans,  
lúna landnemans;  
hans, sem út um álfur víðar  
íslenzkt kyngimál  
óf í sonarsál.

Þessar nýju blómabygðir  
blessa nafnið hans,  
látna landnemans;  
hans, sem fram á æfienda  
alt í haginn bjó, —  
glaður guði dó.

**Einar P. Jónsson**

## ***The RED and WHITE Store***

---

A Complete Stock of  
**GROCERIES, BUILDERS' SUPPLIES**  
at City Prices

---

## **LAKE SIDE TRADING CO.**

General Merchants

PHONE 8       -       -       GIMLI, MAN.

GREETINGS AND BEST WISHES

to our

ICELANDIC FRIENDS

on this

**THEIR 54th NATIONAL CELEBRATION**

—From a Friend



## Ó, GUÐ VORS LANDS



Ó, Guð vors lands, ó, lands vors Guð!  
Vér lofum þitt heilaga, heilaga nafn.  
Úr sólkerfum himnanna knýta þér krans  
Þínir herskarar, tímanna safn.  
Fyrir þér er einn dagur, sem þúsund ár,  
Og þúsund ár dagur, ei meir.  
Eitt eilífðar smáblóm með titrandi tár,  
Sem tilbiður Guð sinn og deyr.  
Íslands þúsund ár, Íslands þúsund ár.  
Eitt eilífðar smáblóm með titrandi tár,  
Sem tilbiður Guð sinn og deyr.



# Keystone Fisheries Limited

og

## Perfection Net & Twine

COMPANY

G. F. JÓNÁSSON, forseti og verzlunarstjóri  
S. M. BACHMAN, skrifari og féhirðir



Við óskum öllum Vestur-Íslendingum hamingju og  
farsældar á þessari árshátíð þeirra

# LAFAYETTE STUDIOS

**489 PORTAGE AVENUE, WINNIPEG, MAN.**

**U. LIND, Manager (Norwegian Photographer)**

---

Photography in All It's Branches  
Amateur Finishing - Passport Photos

---

**We Specialize in Weddings and Group Portraiture,  
Also  
Outside Groups and Conventions**

---

**PHONE FOR ESTIMATES   -   -   34 178**

## **GET INDEPENDENT RATES FOR YOUR FIRE INSURANCE AT GIMLI**

**All losses paid immediately by Jamieson & Mackenzie  
Ltd., General Agents in Winnipeg, Man.**

The Wellington Fire Ins. Co. of Toronto, Ont.  
The Federal Fire Ins. Co. of Toronto, Ont.  
The Pacific Fire Ins. Co. of New York  
The Merchants Fire Ins. Co. of New York  
The Merchants & Manf. Fire Ins. Co. of New York

All Stock Companies with assets of \$35,000,000.  
Bonded by the Dominion Government

## **Fridrik Kristjansson, Agent**

**205 Ethelbert St.**

**Winnipeg, Man.**

**O CANADA**

O Canada, our home, our native land,  
True patriot love in all thy sons command,  
With glowing hearts we see thee rise  
The true North strong and free,  
And stand on guard, O Canada,  
Stand aye on guard for thee.  
O Canada, glorious and free,  
O Canada we stand on guard for thee,  
O Canada, we stand on guard for thee.

**BIGGAR BROS.**

FUEL — CARTAGE  
LONG DISTANCE HAULING

425 GERTRUDE AVENUE      ::      PHONE 42 844

Þar sem áhugasömu afgreiðsla ríkir

COMPLIMENTS OF . . .

**Manitoba Fisheries**  
LIMITED

I. BERCOVITCH, Manager

303 Owena St., Winnipeg      ::      Phones 25 355-6

COMPLIMENTS OF ...

## **The National Floor Surfacing Co.**

NEW FLOORS MADE TO PERFECTION  
OLD FLOORS MADE TO LOOK LIKE NEW

**PHONE 53 900 FOR FREE ESTIMATES**

**662 Magnus Avenue**

GREETING ICELANDIC FRIENDS

## ***GIMLI TRANSFER***

See us about a Summer Cottage, also Ice and Wood,  
Taxicab — Courteous Prompt Service

**Winnipeg Phone 80 648 — Gimli Phone 20**

Compliments of ...

## **CENTRAL BAKERY**

The Home of Better  
Bread

**GIMLI, MANITOBA**

★

Enjoy Our Bakery  
Products in Gimli

★

**HERMAN H. EPP, Prop.  
Phone 15 — P.O. Box 25**



## THE STAR SPANGLED BANNER

★

O, say! can you see by the dawn's early light,  
 What so proudly we hailed at the twilight's last gleaming,  
 Whose broad stripes and bright stars thro' the perilous fight,  
 O'er the ramparts we watched, were so gallantly streaming?  
 And the rockets' red glare, bombs bursting in air!  
 Gave proof thro' the night that our flag was still there!  
 O' say, does the star spangled banner yet wave  
 O'er the land of the free, and the home of the brave.

★

**Dr. K. I. Johnson**  
 Physician and Surgeon

★

**CENTRE STREET**  
**Gimli, Manitoba**  
 Phone 37

Compliments of ...

**Shenks Drug Store**

Prescriptions Accurately  
 Filled

★

**799 ST. MATTHEWS AVE.**  
 Phone 33 733

**Wings Cafe**

CHAS. WONG, Prop.

★

Home-made Meals

★

**692 SARGENT AVE.**

**THE PRATT  
 HARDWARE**

Electrical Supplies, Sporting  
 Goods, Paints and Oils,  
 —Crockery—

Phone 37 783

**PORTAGE at ARLINGTON**

Quality Drugs — Prompt and Courteous Service

**COLCLEUGH & Co's DRUG STORE**

**Notre Dame Ave. and Sherbrook St.**

Phone 26 045

Winnipeg, Man.



COMPLIMENTS OF

**Alsip Brick Tile & Lumber Co.****Limited****Phone 37 164****537 Portage Ave.****LIL'S Beauty Shop**Lillian Eyjolfson, Prop.  
Herdis Madden**Experts in Hair Styling  
Permanent Waving**

All Professional Operators

**PHONE 36 731****802 Ellice, cor. Arlington****S A R G E N T  
Bicycle Works**C.C.M. BICYCLES, JOY-  
CYCLES, SKATES**KEYPT og SELD****675 Sargent Ave.****WELCOME****TO****GIMLI*****The Mayor and Council  
Village of Gimli***

## **Canada Pacific Hotel**

**Staðurinn þar sem kátir piltar mætast**

**W. G. POULTER, eigandi**

**SELKIRK, MAN.**

## **VIKING Billiards**

●  
**BILLIARDS  
SNOOKER**  
●

**696 Sargent Avenue**

## **GIMLI CAFE**

**FIRST AVENUE**  
Across from Post Office  
●

★ **HOT MEALS  
AND LUNCHES  
SERVED ALL DAY**

—also—

**SOFT DRINKS and  
ICE CREAM**

COMPLIMENTS OF

**Independent Fish Co.  
LIMITED**

**PHONE 22 331**

## ELECTRIC & OXY-ACETYLENE WELDING

Worn Pistons and Shafts Hard to Get  
Can be Saved by Metallizing.

"YEARS OF EXPERIENCE — PLUS EQUIPMENT"

### Hub Welding & Metallizing Co.

271 Huntleigh St.

PHONE 34 553

Winnipeg, Manitoba

### DR. F. E. SCRIBNER

Physician and Surgeon

★

3rd AVENUE

Gimli, Man.

### J. S. GILLIES

CHOICE GROCERIES,  
FRUITS, MEATS

★

1114 PORTAGE AVE.  
at Greenwood Place

Phone 30 308

CALL . . .

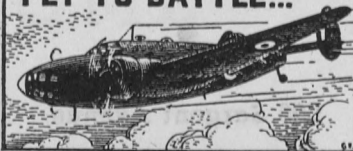
### FORT ROUGE CLEANERS

FOR

Cleaner, Fresher, Smarter  
Looking Dry Cleaning

Ph. 42 368      908 SARGENT  
666 SARGENT

LET YOUR DOLLARS  
FLY TO BATTLE...



Buy more WAR SAVINGS CERTIFICATES

To our many Friends who have patronized our  
Celebration Program by advertising, we extend our  
sincere thanks for their generous support.

THE ICELANDIC CELEBRATION COMMITTEE

*Congratulations to*  
*Our Fishing Friends on*  
*Your Annual Celebration*

John S. Brooks was the first netting manufacturer to introduce 60/6, 70/6, 80/6 and 90/6 **GENUINE SEA ISLAND** Cotton for fishing in the Lakes in the United States and Canada.

On account of the Linen shortage, the demand for all sizes is increasing and 50/6, 36/6 and 30/6 have been added to our list.

**GENUINE SEA ISLAND COTTON**  
is the best substitute known for linen.

**For Samples, Prices and Estimates:**

**Write**

**JOHN S. BROOKS LIMITED**

**DUNNVILLE, ONTARIO**







## Drummondville Cotton Products Serve Canada In Peace And War

**F**IVE YEARS AGO a new industry was born in Canada—the manufacture of **"BLUENOSE"** fishing nets and twines by the Drummondville Cotton Company, Limited.

Up to this time the choice of fishing nets and equipment by Canadian fishermen had been governed by traditions and habits going back several generations. Imported products received the preference because Canadian fishermen believed only imported products could serve them well. Despite this handicap **"BLUENOSE"** products quickly found favor.

Few realize the importance of the cotton industry to Canada. Not only does it provide employment for thousands of people, but it also supplies essential products for both war and peace time needs. At present 85% of the total Drummondville Cotton production is used for direct war purposes. The balance is used for equally essential domestic uses such as supplying equipment for Canada's fishing industry, a contribution important in peace time, but vital in time of war.

## Drummondville Cotton

**COMPANY LIMITED**

**55 Arthur Street**

**WINNIPEG**

**MANITOBA**

THE FAMOUS **"BLUENOSE"**.—"Bluenose" nets are named after Capt. Angus Walter's famous **"Bluenose"**, the Queen of the Atlantic fishing schooners and winner of the International Fishermen's Trophy.

*Greetings to our Icelandic  
Patrons on their fifty-fourth  
National Celebration*

**HOTEL COMO**  
**Gimli, Manitoba**



Rooms re-decorated and Complete  
New Furnishings



A home away from home



Friendly and courteous accomodation



Proprietor: H. DOUGLOSKI